

Distr.: General
26 February 2021
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة من رئيسة مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2563 (2021)، المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "الحالة في الصومال"، الذي اعتمد في 25 شباط/فبراير 2021. لقد اتخذ القرار 2563 (2021) وفقاً لإجراء التصويت المبين في رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، وهو إجراء تم الاتفاق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة فيروس كورونا.

وعملا بذلك الإجراء، أرفق طيه نُسخاً من الوثائق ذات الصلة:

رسالتي المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن (المرفق الأول)، التي طرحت بموجبها للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175 (ضميمة المرفق الأول)؛

والرسائل الواردة رداً من أعضاء مجلس الأمن والتي تبين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (المرفقات من الثاني إلى السادس عشر).

وستصدر هذه الرسالة وضميماتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(*توقيع*) باربرا **وودوارد**
رئيسة مجلس الأمن





المرفق الأول

رســالة مؤرخة 24 شــباط/فبراير 2021 موجهة من رئيســة مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

وفقا للإجراء الذي اتفق عليها أعضــاء مجلس الأمن في ضــوء الظروف الاســتثنائية الناجمة عن وباء فيروس كورونا، على النحو المبين في الرســـالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى جميع أعضاء المجلس (S/2020/253)، أود أن أوجه انتباهكم إلى ما يلي:

لقد ناقش أعضــاء المجلس مشـروع قرار قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشـمالية بشأن بند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصـومال“. وقد وضـع باللون الأزرق مشروع القرار هذا، الوارد في الوثيقة S/2021/175 المرفقة طيه.

وبصفتي رئيسة مجلس الأمن، أطرح للتصويت مشروع القرار المذكور أعلاه. وستبدأ فترة التصويت غير القابلة للتمديد على مشــروع القرار هذا ومدتها 24 ســاعة في تمام الســاعة 13/30 من الأربعاء 24 شباط/فبراير 2021. وستنتهي فترة التصويت غير القابلة للتمديد ومدتها 24 ساعة في تمام الساعة 13/30 من يوم الخميس 25 شباط/فبراير 2021.

يرجى تقديم تصويتكم (مؤيدين أو معارضين أو ممتنعين عن التصويت) على مشروع القرار، فضلا عن أي تعليل محتمل لتصـويتكم عن طريق إرسـال رسـالة موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضــون فترة التصــويت غير القابلة للتمديد ومدتها 24 سـاعة المبينة أعلاه إلى الموظف المسـؤول عن شعبة شؤون مجلس الأمن بالأمانة العامة (sutterlin@un.org).

وأعتزم تعميم رسـالة تتضـمن نتائج التصـويت في غضـون ثلاث سـاعات من انتهاء فترة التصـويت ومدتها 24 ساعة. وأعتزم أيضا عقد جلسة عن طريق التداول بالفيديو لمجلس الأمن لإعلان نتيجة التصويت بعد فترة وجيزة من انتهاء فترة التصويت، بعد ظهر يوم الخميس، 25 شباط/فبراير 2021.

(*توقيع*) باربرا **وودوارد**
رئيسة مجلس الأمن

ضميمة

الأمم المتحدة S/2021/175



Provisional
24 February 2021
Arabic
Original: English

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إذ يشير إلى جميع قراراته وبيانات رئيسه السابقة بشأن الحالة في الصومال، *ويشدد* على أهمية الامتثال لها على نحو تام،

وإذ يقرر أن الحالة في الصومال لا تزال تشكل تهديدا للسلام والأمن الدوليين،

وإذ يتصرف بموجب الفصل السابع من ‘ميثاق الأمم المتحدة،

1 - *يقرر* أن يأذن للدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي أن تواصل نشر بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال حتى 14 آذار/مارس 2021، ويأذن لبعثة الاتحاد الأفريقي أن تتخذ جميع التدابير اللازمة لتنفيذ ولايتها، في إطار الامتثال التام لالتزامات الدول المشاركة بموجب القانون الدولي، بما في ذلك القانون الدولي الإنساني والقانون الدولي لحقوق الإنسان، والاحترام التام لسيادة الصومال وسلامته الإقليمية واستقلاله السياسي ووحدته، على النحو المبين في الفقرتين 11 و 12 من قراره 2520 (2020)؛

2 - *يطلب* إلى الأمين العام أن يواصل تقديم مجموعة من عناصر الدعم اللوجستي في امتثال تام لسياسة بذل العناية الواجبة في مراعاة حقوق الإنسان بشأن دعم الأمم المتحدة للقوات الأمنية غير التابعة للأمم المتحدة، عن طريق مكتب الأمم المتحدة لتقديم الدعم في الصومال إلى بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال، والأفراد النظاميين التابعين لبعثة المراقبين العسكريين التابعة للاتحاد الأفريقي في الصومال و 70 من المدنيين التابعين لبعثة المراقبين العسكريين التابعة للاتحاد الأفريقي في الصومال و 900 13 من قوات الأمن الصومالية، على النحو المبين في الفقرة 21 من القرار 2520 (2020) وعلى الأساس المبين في الفقرة 2 من القرار 2245 (2015)؛

3 - *يقرر* أن يبقي المسألة قيد نظره الفعلي.

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أشكركم وأشكر فريقكم على الدعم القوي المستمر في تيسير إجراءات التصويت.

يرجى التكرم بالإحاطة علما بأن الصين تصوت مؤيدة لمشروع القرار S/2021/175، الذي قدمته المملكة المتحدة، لتجديد ولاية بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال.

(*توقيع*) جانغ **جون**

السفير

الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أبلغكم، وفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، بأن وفد بلدي يؤيد مشروع قرار مجلس الأمن الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن تمديد ولاية بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال، الوارد في الوثيقة S/2021/175.

(*توقيع*) سفين **يورغنسن**

السفير

الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

أشير إلى الرسالة المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 التي تدعو أعضاء مجلس الأمن إلى التصويت على مشروع القرار الذي قدمته المملكة المتحدة بشأن الحالة في الصومال، الذي وضع باللون الأزرق تحت الرمز S/2021/175. تصوت فرنسا مؤيدة له.

(*توقيع*) نيكولا دو **ريفيير**
السفير
الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس

رسالة مؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للهند لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أُقر باستلام رسالتكم المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175 فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصومال“.

وفقا للإجراء المتبع لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب وباء فيروس كورونا، الواردة في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253) الموجهة من رئيس مجلس الأمن، يشرفني أن أبلغكم بأن الهند تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(*توقيع*) ت س **تيروومورتي**

السفير

الممثل الدائم للهند لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أُقر باستلام رسالتكم المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175 فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "الحالة في الصومال".

وفقاً للإجراء المتبع لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة فيروس كورونا، الوارد في رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253)، أتشرف بأن أبلغكم بأن أيرلندا تصوت مؤيدة لمشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175.

(*توقيع*) جيرالدين بيرن **ناسون**

السفيرة

الممثلة الدائمة لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لكينيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2021/175) المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصومال“.

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن كينيا تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(*توقيع*) مارتن **كيماني**

السفير

الممثل الدائم لكينيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

رسالة مؤرخة25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

أشير إلى الرسالة المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 بشأن مشروع القرار المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "الحالة في الصومال" الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية الوارد في الوثيقة S/2021/175.

ووفقا للإجراء المبين في رسالة رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253) لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن، أتشرف بأن أبلغكم بأن المكسيك تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(*توقيع*) خوان رامون دي لا فوينتي **راميريس**

السفير

الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

رسالة مؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم ردا على الرسالة الموجهة من رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 التي تدعو أعضاء المجلس إلى التصويت على مشروع القرار (S/2021/175) الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "الحالة في الصومال".

ووفقا للإجراءات المؤقتة المتفق عليها لاعتماد مشاريع القرارات خلال القيود المفروضة بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، أتشرف بأن أشير إلى أن جمهورية النيجر تقرر التصويت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(*توقيع*) عبدو **أباري**

السفير

الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

المرفق العاشر

رســـالة مؤرخة 24 شـــباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيســـة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للنرويج لدى الأمم المتحدة

أشـير إلى رسـالة رئيسـة مجلس الأمن المؤرخة 24 شـباط/فبراير 2021 المتعلقة بمشـروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصومال“.

وفقا للإجراء المحدد لاعتماد مشـاريع القرارات في ظل الظروف الاسـتثنائية الحالية التي تسـببها جائحة فيروس كورونا، يسرني أن أشير إلى أن النرويج تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(*توقيع*) مونا **يول**

السفيرة

الممثلة الدائمة للنرويج لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أُقر بتسلُّم رسالتكم المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175 فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصومال“.

وفقاً للإجراءات المتبعة لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة فيروس كورونا، الواردة في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، أتشرف بأن أبلغكم بأن الاتحاد الروسي يصوت مؤيدا لمشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2021/175.

(*توقيع*) فاسيلي **نيبنزيا**

السفير

الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

رســـالة مؤرخة 24 شـــباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيســـة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2021/175) المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصومال“.

وفي هذا الصـدد، أود أن أبلغكم بأن سـانت فنسـنت وجزر غرينادين تصـوت مؤيدة لمشـروع القرار المذكور أعلاه.

(*توقيع*) إينغا روندا **كينغ**

السفيرة

الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

عطفا على الرسالة المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 الموجهة من الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، بصفتها رئيسة مجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون ”الحالة في الصومال“ على النحو الوارد في الوثيقة S/2021/175، أتشرف بأن أبلغكم بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(*توقيع*) طارق **الأدب**

السفير

الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رســالة مؤرخة 24 شــباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيســة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى رسالة رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021، تصوت المملكة المتحدة مؤيدة لمشروع القرار (S/2021/175) بشأن الحالة في الصومال.

(*توقيع*) باربرا **وودوارد**

السفيرة

الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة 25 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم بالنيابة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية في إطار بند جدول الأعمال "الحالة في الصومال" (S/2021/175)، تصوت الولايات المتحدة الأمريكية مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) ريتشارد م. **ميلز**، الابن

السفير

الممثل الدائم بالنيابة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

رسالة مؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة الموجهة من رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 24 شباط/فبراير 2021 المتعلقة بمشروع القرار في إطار بند جدول الأعمال المعنون "الحالة في الصومال" على النحو الوارد في الوثيقة S/2021/175، أود أن أبلغكم بأن فييت نام تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(*توقيع*) دانغ دينه **كوي**

السفير

الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة